

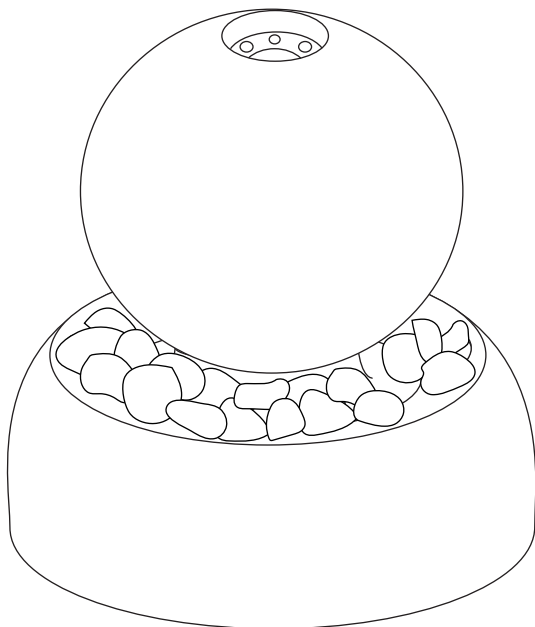


**NATURE &
DECOUVERTES**

FONTAINE EN CÉRAMIQUE KOISHI

KOISHI CERAMIC FOUNTAIN
FUENTE DE CERÁMICA KOISHI
KOISHI KERAMISCHE FONTEIN
FONTE DE CERÂMICA KOISHI

Réf. 50180990



Lire attentivement et conserver soigneusement ce mode d'emploi.

Please read this manual carefully and keep it in a safe place.

Lea detenidamente este manual y guárdelo en un lugar seguro.

Lees deze handleiding zorgvuldig door en bewaar deze op een veilige plaats.

Leia atentamente este manual e guarde-o num local seguro.

INFORMATIONS IMPORTANTES. À CONSERVER POUR USAGE ULTÉRIEUR : LIRE ATTENTIVEMENT

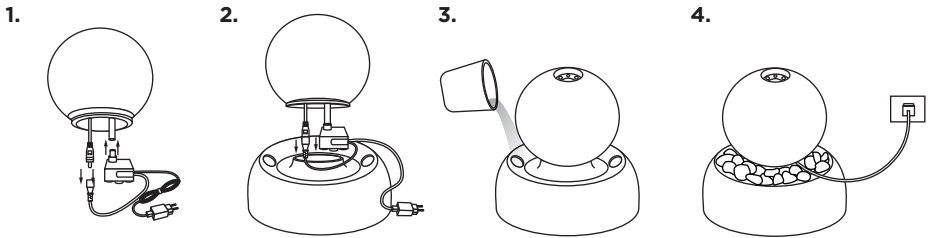
MISE EN GARDE

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement avec l'unité d'alimentation fournie avec l'appareil.
- USAGE INTÉRIEUR UNIQUEMENT. NE PAS UTILISER CET APPAREIL DANS UNE BAIGNOIRE OU UNE DOUCHE.
- Utilisez cet appareil uniquement pour un usage domestique et conformément aux instructions du manuel.
- La fontaine doit toujours être placée sur une surface plane et propre avant de remplir le réservoir d'eau. La prise électrique doit être facilement accessible.
- Ne connectez pas la pompe à l'alimentation électrique sans avoir rempli le réservoir d'eau. Il est très important que la pompe soit correctement recouverte d'eau avant de la brancher. Ne faites jamais fonctionner la pompe sans eau.
- Remplissez le réservoir avec de l'eau (de préférence minérale ou distillée) jusqu'à environ 6 mm du bord.
- Débranchez toujours l'appareil avant toute manipulation de montage, démontage ou nettoyage.
- Changez fréquemment l'eau dans le réservoir pour éviter toute accumulation de saleté pouvant endommager l'appareil.
- La pompe doit toujours être complètement immergée dans l'eau, et la température de l'eau ne doit jamais dépasser 35 °C.
- Le câble externe ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, il est nécessaire de le jeter.

FUNCTIONNEMENT

Déballiez toutes les pièces avec précaution. Assurez-vous que le réservoir de la fontaine est placé sur une surface plane.

1. Connectez la pompe au tuyau et placez la pompe au fond du réservoir en la fixant solidement à l'aide des ventouses.
2. Connectez le connecteur LED à la prise LED assemblée sur le couvercle supérieur rond en céramique.
3. Remplissez le réservoir de la fontaine avec de l'eau et assurez-vous que la pompe est totalement immergée.
4. Placez les galets sur la base en céramique autour de la boule en céramique pour la décoration. Branchez l'adaptateur dans la prise électrique, la fontaine est maintenant prête à l'emploi.



ENTRETIEN

Entretien du produit :

- Remplacez l'eau tous les 2-3 jours ; utilisez de l'eau distillée ou purifiée pour réduire les dépôts.
- Gardez toujours la pompe immergée pour éviter les dommages.
- Séchez complètement la fontaine si vous la rangez ou ne l'utilisez pas pendant un certain temps.
- Débranchez la fontaine avant de la nettoyer.
- Lavez les galets et les pièces en céramique avec du savon doux et de l'eau ; séchez-les complètement.
- Nettoyez régulièrement la pompe en la rinçant à l'eau tiède et en enlevant les salissures éventuelles.

Instructions de stockage :

- Débranchez, videz et séchez toutes les pièces. Désassemblez soigneusement.
- Rangez dans un endroit frais et sec, en enveloppant les pièces en céramique pour les protéger.
- Gardez à l'écart des températures extrêmes et de la lumière directe du soleil.
- Réassemblez et remplissez d'eau fraîche lorsque vous êtes prêt à l'utiliser. Assurez-vous que la pompe est immergée avant de la brancher.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Numéro de modèle : NA-432
- Dimensions du produit : 21,5 x 21,5 x 18 cm
- Fonctionne avec l'adaptateur fourni :
Entrée : 100-240V- 50/60 Hz
Sortie : 5V $\overline{\overline{=}}$ 1A
- Consommation électrique : 5,0 W

PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT IN A SAFE PLACE

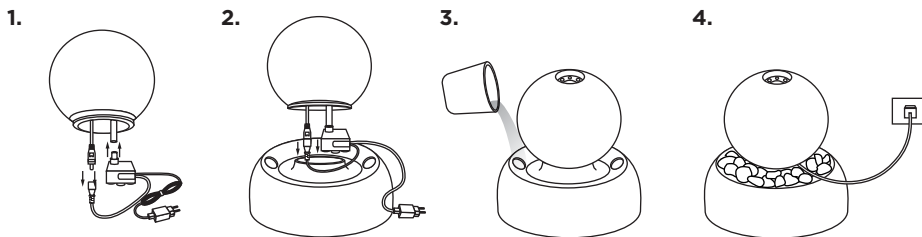
WARNING

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- **INDOOR USE ONLY. DO NOT USE THIS DEVICE IN A BATHTUB OR SHOWER.**
- Use this appliance only for domestic use and according to the instructions in the manual.
- The fountain should always be placed on a flat, clean surface before filling the water reservoir. The socket outlet must be easily accessible.
- Do not connect the pump to the power supply without filling the water in the reservoir. It is very important that the pump is properly covered with water before plugging it in. Never run the pump without water filled.
- Fill the reservoir with water (preferably distilled or purified) to approximately 6 mm from the edge.
- Always disconnect the appliance from the supply before assembling, disassembling or cleaning.
- Change frequently the water in the reservoir to avoid any dirt building up that may damage the appliance.
- The pump must always be completely covered with water and the water temperature should never be over 35 °C.
- The external flexible cable cannot be replaced. If the cord is damaged, it is necessary to dispose it.

OPERATION

Unpack all parts carefully. Make sure the reservoir of the fountain is placed on a flat surface.

1. Connect the pump to the hose and place the pump at the bottom of the reservoir securely by using the suction cups.
2. Connect the LED connector to the LED socket assembled to the ceramic round top cover.
3. Fill the reservoir of the fountain with water and make sure pump is totally submerged.
4. Place the pebbles onto the ceramic base around the ceramic ball for decoration.
Plug the Adapter into the mains, the fountain is now ready to use.



MAINTENANCE

Product Maintenance:

- Replace water every 2-3 days; use distilled or purified water to reduce deposits.
- Always keep the pump submerged to prevent damage.
- Dry the fountain completely if storing or not using for a while.
- Unplug the fountain before cleaning.
- Wash pebbles and ceramic parts with mild soap and water; dry completely.
- Clean the pump regularly by rinsing under warm water and removing debris.

Storage Instructions:

- Unplug, empty, and dry all parts. Disassemble carefully.
- Store in a cool, dry place, wrapping ceramic parts for protection.
- Keep away from extreme temperatures and direct sunlight.
- Reassemble and refill with fresh water when ready to use. Ensure the pump is submerged before plugging in.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Model number: NA-432
- Product dimension: 21.5 x 21.5 x 18 cm
- Works with supplied adapter:
Input: 100-240V~ 50/60 Hz
Output: 5V --- 1A
- Power consumption: 5.0 W

LEA DETENIDAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO EN UN LUGAR SEGURO

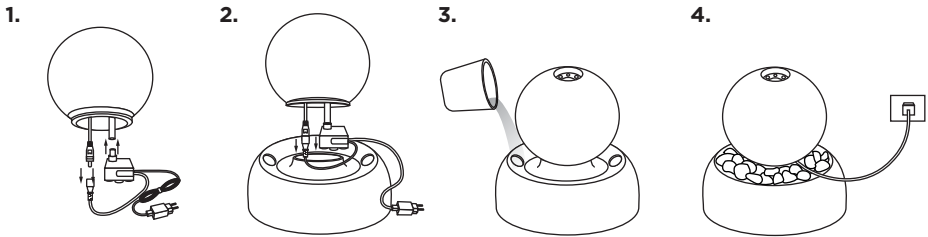
ADVERTENCIA

- Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad, así como personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, siempre y cuando estén supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben realizarlas los niños sin supervisión.
- Este aparato debe ser utilizado únicamente con la unidad de alimentación suministrada con el aparato.
- USO INTERIOR SOLAMENTE. NO UTILICE ESTE DISPOSITIVO EN UNA BAÑERA O DUCHA.
- Utilice este aparato solo para uso doméstico y de acuerdo con las instrucciones del manual.
- La fuente debe colocarse siempre sobre una superficie plana y limpia antes de llenar el depósito de agua. La toma de corriente debe ser fácilmente accesible.
- No conecte la bomba a la fuente de alimentación sin haber llenado el depósito de agua. Es muy importante que la bomba esté completamente cubierta de agua antes de enchufarla. Nunca haga funcionar la bomba sin agua.
- Llene el depósito con agua (preferiblemente destilada o purificada) hasta aproximadamente 6 mm del borde..
- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Cambie frecuentemente el agua del depósito para evitar la acumulación de suciedad que pueda dañar el aparato.
- La bomba debe estar siempre completamente cubierta de agua y la temperatura del agua no debe superar los 35 °C.
- El cable flexible externo no puede ser reemplazado. Si el cable está dañado, es necesario desecharlo.

FUNCIONAMIENTO

Desempaquete todas las piezas con cuidado. Asegúrese de que el depósito de la fuente esté colocado en una superficie plana.

1. Conecte la bomba a la manguera y coloque la bomba en el fondo del depósito, asegurándola con las ventosas.
2. Conecte el conector LED a la toma LED ensamblada en la tapa superior redonda de cerámica.
3. Llene el depósito de la fuente con agua y asegúrese de que la bomba esté totalmente sumergida.
4. Coloque los guijarros en la base de cerámica alrededor de la bola de cerámica para decorar. Enchufe el adaptador a la corriente, la fuente está ahora lista para su uso.



MANTENIMIENTO

Entretien du produit :

- Remplacez l'eau tous les 2-3 jours ; utilisez de l'eau distillée ou purifiée pour réduire les dépôts.
- Gardez toujours la pompe immergée pour éviter les dommages.
- Séchez complètement la fontaine si vous la rangez ou ne l'utilisez pas pendant un certain temps.
- Débranchez la fontaine avant de la nettoyer.
- Lavez les galets et les pièces en céramique avec du savon doux et de l'eau ; séchez-les complètement.
- Nettoyez régulièrement la pompe en la rinçant à l'eau tiède et en enlevant les salissures éventuelles.

Instructions de stockage :

- Débranchez, videz et séchez toutes les pièces. Désassemblez soigneusement.
- Rangez dans un endroit frais et sec, en enveloppant les pièces en céramique pour les protéger.
- Gardez à l'écart des températures extrêmes et de la lumière directe du soleil.
- Réassemblez et remplissez d'eau fraîche lorsque vous êtes prêt à l'utiliser. Assurez-vous que la pompe est immergée avant de la brancher.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Número de modelo: NA-432
- Dimensiones del producto: 21,5 x 21,5 x 18 cm
- Funciona con el adaptador suministrado:
Entrada: 100-240V~ 50/60 Hz
Salida: 5V --- 1A
- Consumo de energía: 5,0 W

INFORMATIONS IMPORTANTES. À CONSERVER POUR USAGE ULTÉRIEUR : LIRE ATTENTIVEMENT

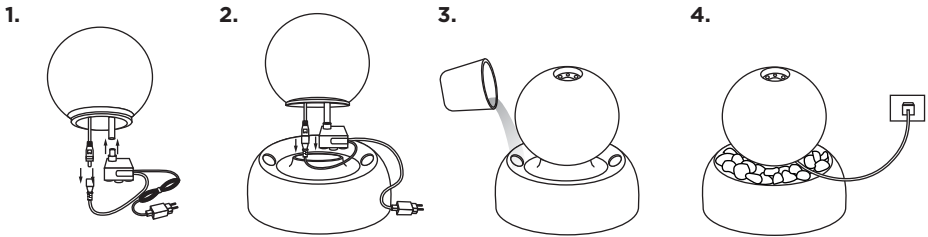
MISE EN GARDE

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren hieromtrent hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt met de stroomvoorziening die bij het apparaat is geleverd.
- ALLEEN VOOR BINNENSHUIS GEBRUIK. GEBRUIK DIT APPARAAT NIET IN EEN BAD OF DOUCHE.
- Gebruik dit apparaat alleen voor huishoudelijk gebruik en volgens de instructies in de handleiding.
- De fontein moet altijd op een vlakke, schone ondergrond worden geplaatst voordat het waterreservoir wordt gevuld. Het stopcontact moet gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Sluit de pomp niet aan op de stroomvoorziening zonder het reservoir met water te vullen. Het is erg belangrijk dat de pomp goed bedekt is met water voordat u hem aansluit. Laat de pomp nooit draaien zonder water.
- Vul het reservoir met water (bij voorkeur gedestilleerd of gezuiverd) tot ongeveer 6 mm van de rand.
- Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat monteert, demonteert of schoonmaakt.
- Ververs het water in het reservoir regelmatig om vuilophoping te voorkomen die het apparaat kan beschadigen.
- De pomp moet altijd volledig onder water staan en de watertemperatuur mag nooit hoger zijn dan 35 °C.
- De externe flexibele kabel kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet het worden weggegooid.

GEBRUIK

Pak alle onderdelen zorgvuldig uit. Zorg ervoor dat het reservoir van de fontein op een vlakke ondergrond staat.

1. Sluit de pomp aan op de slang en plaats de pomp stevig op de bodem van het reservoir met behulp van de zuignappen.
2. Sluit de LED-connector aan op de LED-aansluiting die op de ronde keramische bovenkap is gemonteerd.
3. Vul het reservoir van de fontein met water en zorg ervoor dat de pomp volledig onder water staat.
4. Plaats de kiezels op de keramische basis rond de keramische bal voor decoratie. Steek de adapter in het stopcontact, de fontein is nu klaar voor gebruik.



ONDERHOUD

Productonderhoud:

- Vervang het water elke 2-3 dagen; gebruik gedestilleerd of gezuiverd water om afzettingen te verminderen.
- Houd de pomp altijd ondergedompeld om schade te voorkomen.
- Droog de fontein volledig als u deze opbergt of een tijdje niet gebruikt.
- Trek de stekker van de fontein uit het stopcontact voordat u deze schoonmaakt.
- Was de kiezelstenen en keramische onderdelen met milde zeep en water; droog ze volledig.
- Reinig de pomp regelmatig door deze af te spoelen met warm water en vuil te verwijderen.

Opslaginstructies:

- Trek de stekker uit het stopcontact, leeg de fontein en droog alle onderdelen. Demonteer voorzichtig.
- Bewaar op een koele, droge plaats en wikkel de keramische onderdelen in om ze te beschermen.
- Houd uit de buurt van extreme temperaturen en direct zonlicht.
- Monteer opnieuw en vul met vers water wanneer u klaar bent om te gebruiken. Zorg ervoor dat de pomp ondergedompeld is voordat u deze aansluit.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Modelnummer: NA-432
- Productafmetingen: 21,5 x 21,5 x 18 cm
- Werkt met meegeleverde adapter:
Ingang: 100-240V~ 50/60 Hz
Uitgang: 5V $\square$ 1A
- Vermogensverbruik: 5,0 W

LEIA ESTE MANUAL ATENTAMENTE E GUARDE-O NUM LOCAL SEGURO

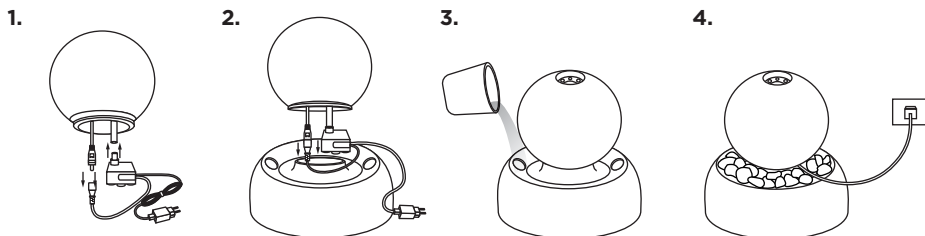
AVISO

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho deve ser utilizado apenas com a unidade de alimentação fornecida com o aparelho.
- **USO INTERNO APENAS. NÃO USE ESTE APARELHO EM UMA BANHEIRA OU CHUVEIRO.**
- Utilize este aparelho apenas para uso doméstico e de acordo com as instruções do manual.
- A fonte deve ser sempre colocada numa superfície plana e limpa antes de encher o reservatório de água. A tomada deve ser facilmente acessível.
- Não conecte a bomba à fonte de alimentação sem encher o reservatório de água. É muito importante que a bomba esteja corretamente coberta com água antes de conectá-la. Nunca ligue a bomba sem água.
- Encha o reservatório com água (de preferência destilada ou purificada) até aproximadamente 6 mm da borda.
- Desligue sempre o aparelho da rede eléctrica antes de o montar, desmontar ou limpar.
- Mude frequentemente a água no reservatório para evitar o acúmulo de sujeira que possa danificar o aparelho.
- A bomba deve estar sempre completamente coberta com água e a temperatura da água nunca deve ultrapassar 35 °C.
- O cabo flexível externo não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, deve ser descartado.

FUNCIONAMENTO

Desembale todas as peças com cuidado. Certifique-se de que o reservatório da fonte está colocado numa superfície plana.

1. Conecte a bomba à mangueira e coloque a bomba no fundo do reservatório, fixando-a firmemente com as ventosas.
2. Conecte o conector LED à tomada LED montada na tampa redonda de cerâmica.
3. Encha o reservatório da fonte com água e certifique-se de que a bomba está totalmente submersa.
4. Coloque as pedras na base de cerâmica ao redor da bola de cerâmica para decoração. Ligue o adaptador à tomada, a fonte está agora pronta para uso.



MANUTENÇÃO

Manutenção do produto :

- Substitua a água a cada 2-3 dias; use água destilada ou purificada para reduzir os depósitos.
- Mantenha sempre a bomba submersa para evitar danos.
- Seque completamente a fonte se for armazená-la ou não usá-la por um tempo.
- Desligue a fonte antes de limpá-la.
- Lave as pedras e as peças de cerâmica com sabão neutro e água; seque-as completamente.
- Limpe a bomba regularmente, enxaguando-a com água morna e removendo detritos.

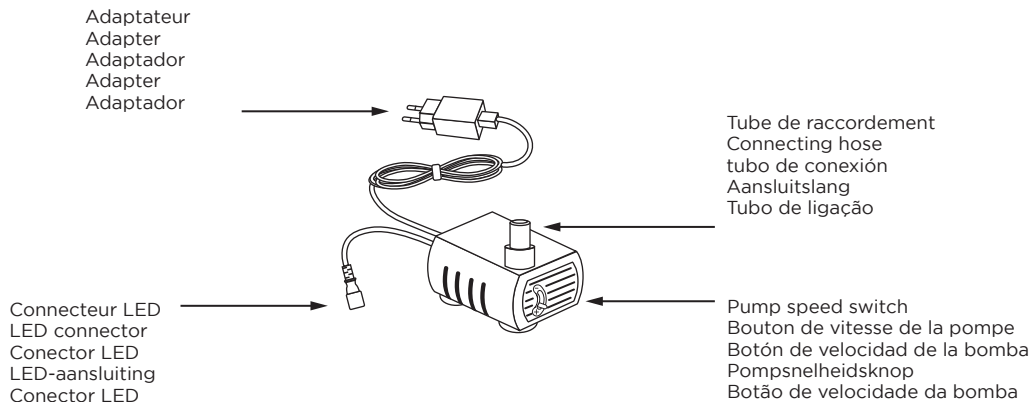
Instruções de armazenamento :

- Desligue, esvazie e seque todas as peças. Desmonte com cuidado.
- Armazene em local fresco e seco, envolvendo as peças de cerâmica para proteção.
- Mantenha afastado de temperaturas extremas e luz solar direta.
- Monte novamente e reabasteça com água fresca quando estiver pronto para usar. Certifique-se de que a bomba esteja submersa antes de ligar.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Número do modelo: NA-432
- Dimensões do produto: 21,5 x 21,5 x 18 cm
- Funciona com o adaptador fornecido:
Entrada: 100-240V~ 50/60 Hz
Saída: 5V $\overline{\text{---}}$ 1A
- Consumo de energia: 5,0 W

**SCHEMA DETAILLE DE LA POMPE A EAU
 DETAILED DIAGRAM OF THE WATER PUMP
 ESQUEMA DETALLADO DE LA BOMBA DE AGUA
 GEDETAILLEERD SCHEMA VAN DE WATERPOMP
 DIAGRAMA DETALHADO DA BOMBA DE ÁGUA**



Ce manuel est également disponible sur le site Internet de Nature & Découvertes.

This manual is also available on Nature & Découvertes website.

Este manual también está disponible en el sitio web de Nature & Découvertes.

Deze handleiding is ook beschikbaar op de website van Nature & Découvertes.

Este manual também está disponível no website da Nature & Découvertes.

Nature & Découvertes
11 rue des Etangs Gobert
78000 Versailles (France)
www.natureetdecouvertes.com
contactclient@nature-et-docouvertes.com



Conforme aux normes européennes.
Compliant with European standards.
Conforme con las normas europeas.
Conform de geldende Europese normen.
Em conformidade com as normas europeias.



Ce produit est destiné pour un usage en intérieur uniquement.
This product is intended for indoor use only.
Este producto está previsto para un uso exclusivo en interiores.
Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
Este produto destina-se apenas a ser utilizado no interior.



Ce produit doit être collecté par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique.
This product must be collected by a specialist service and must not be disposed of with household waste.
Este producto debe ser recolectado por un sector específico y no debe ser lanzado en un contenedor convencional.
Dit product moet op een specifieke manier worden opgehaald en mag niet in een traditionele vuilnisbak worden gegooid.
Este produto deve ser coletado por um setor específico e não deve ser jogado em um recipiente convencional.

